

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Lunda	all	-e z h i m a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
01	Lunda	tous	e j i m a	lexico : Crine 1967
02	Lunda	arm	c h i - k a s a , m a -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
03	Lunda	cendre	m a u t u / m a w u t o	lexico : Crine 1967
03	Lunda	ashes	u s u t i , m a w u t i	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
04	Lunda	écorce	i k o w a	lexico : Crine 1967
04	Lunda	bark	c h u l a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
05	Lunda	ventre	i v u m u	lexico : Crine 1967
05	Lunda	belly	i - v u m u , m a -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
06	Lunda	big	- t o h a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
06	Lunda	grand	m u k u l u m p i	lexico : Crine 1967
07	Lunda	oiseau	k a m u l i a	lexico : Crine 1967

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
07	Lunda	bird	k a z h i l a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
07	Lunda	bird	k a - d a , t u -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
07	Lunda	oiseau	k a d e	lexico : Crine 1967
07	Lunda	oiseau	k a j i l a	lexico : Crine 1967
08	Lunda	bite	- s u m a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
08	Lunda	mordre	k u s u m a	lexico : Crine 1967
09	Lunda	black ex. cl 1 et 7	w i y i l a ; c h i y i l a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
09	Lunda	noir	t s h i y i l a	lexico : Crine 1967
09	Lunda	noir	t s h i l a	lexico : Crine 1967
10	Lunda -	blood	m a s h i	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
10	Lunda	sang	m a s h i	lexico : Crine 1967
11	Lunda	os	i f u a h a t s h i f u a h a	lexico : Crine 1967

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
11	Lunda	bone	i f w a h a, m a -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
12	Lunda	breast	i - y e l i, m a -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
12	Lunda	sein	w a l a l a	lexico : Crine 1967
13	Lunda	burn	- o c h a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
13	Lunda	bruler	k o t s h a / k w o t s h a	lexico : Crine 1967
14	Lunda	nuage	m a l e l w a	lexico : Crine 1967
14	Lunda	nuage	i - v u, m a -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
14	Lunda	nuage	m a v u	lexico : Crine 1967
15	Lunda	froid	m a s h i k a	lexico : Crine 1967
15	Lunda	cold	- t u t a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
16	Lunda	come	- t w a y a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
16	Lunda	venir	k w i n z a	lexico : Crine 1967

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
17	Lunda	mourir	k u f a / k u f w a	lexico : Crine 1967
17	Lunda	die	- f w a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
18	Lunda	dog	k a w a, a t u w a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
18	Lunda	chien	k a w a	lexico : Crine 1967
19	Lunda	boire	k u n a / k u n w a	lexico : Crine 1967
19	Lunda	drink	- n w a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
20	Lunda	dry	- a n y i k a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
20	Lunda	sec	t s h a u m a	lexico : Crine 1967
21	Lunda	ear	i - t e l u, m a -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
21	Lunda	oreille	l i - t h w i	lexico : Crine 1967
21	Lunda	oreille	t h i t h w i	lexico : Crine 1967
21	Lunda	ear	i t u	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
22	Lunda	manger	k u n d a	lexico : Crine 1967
22	Lunda	eat	- d a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
23	Lunda	oeuf	i s a n g a	lexico : Crine 1967
23	Lunda	oeuf	l i o n d a	lexico : Crine 1967
23	Lunda	egg	i - t e t a , m a -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
24	Lunda	oeil	i s u / l i s o	lexico : Crine 1967
24	Lunda	eye	d i s u , m e s u	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
25	Lunda	fat	m a n z h i	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
25	Lunda	graisse	m a j i	lexico : Crine 1967
26	Lunda -	plume	m o n a	lexico : Crine 1967
26	Lunda	plume	m a v u j i	lexico : Crine 1967
26	Lunda	feather	i - v u z h i , m a -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
27	Lunda	fire	k e s i	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
27	Lunda	feu	k e s i	lexico : Crine 1967
28	Lunda	poisson	i n s i / y i s h i	lexico : Crine 1967
28	Lunda -	fish	i n s h i, a n s h i	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
(29)	Lunda	voler (dérober)	k w i y a	lexico : Crine 1967
29	Lunda	to fly	- t u u k a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
30	Lunda	full	- i n z a l a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
30	Lunda	plein	k u i z a l a / k u z a l a	lexico : Crine 1967
31	Lunda	give	- h a n a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
31	Lunda	donner	k u h a n a	lexico : Crine 1967
31	Lunda	donner	k w i n k a	lexico : Crine 1967
32	Lunda	good	- w a h i	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
32	Lunda	bon	tshibema	lexico : Crine 1967
32	Lunda	bon	tshatshiwahi	lexico : Crine 1967
33	Lunda	ground	heseka / hamaseki	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
33	Lunda	terre	maseki	lexico : Crine 1967
34	Lunda	cheveu	kambu	lexico : Crine 1967
34	Lunda -	hair	nsuki	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
34	Lunda	cheveu	nsuki	lexico : Crine 1967
35	Lunda	head	mu-tu, nyi-	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
35	Lunda	tête	mutu	lexico : Crine 1967
36	Lunda	hear	-tiya	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
36	Lunda	entendre	kutuya	lexico : Crine 1967
37	Lunda	heart	luduṅu, waluduṅu	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
37	Lunda	coeur	mbunge	lexico : Crine 1967
37	Lunda	heart	muchima	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
38	Lunda	corne	nsengu	lexico : Crine 1967
38	Lunda	corne	mbinga	lexico : Crine 1967
38	Lunda	horn	nseṅu, zhinseṅu	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
39	Lunda	tuer	kujiha	lexico : Crine 1967
39	Lunda	kill	-zhaha	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
40	Lunda	knee	-nuṅgu	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
40	Lunda	genou	inuṅu	lexico : Crine 1967
41	Lunda	know	-iluka	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
41	Lunda	savoir	kwiluka	lexico : Crine 1967
42	Lunda	leaf	i-fu, ma-	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
42	Lunda	feuille	i f u	lexico : Crine 1967
43	Lunda	leg	mwendu, nyendu	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
44	Lunda	lie; sleep	-kama	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
44	Lunda	être couché, dormir	ku-bomba	lexico : Crine 1967
45	Lunda	foie	k u i t i y a	lexico : Crine 1967
45	Lunda	liver	mu-chima, nyi-	lexico:: Mandanji / Twilingiyimana 1986
46	Lunda	long	-l e h a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
46	Lunda	long	t s h i l e h i	lexico : Crine 1967
47	Lunda	louse	n k u s a , a n k u s a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
47	Lunda	pou	y i n a	lexico : Crine 1967
47	Lunda	pou	i n k u s a	lexico : Crine 1967
48	Lunda	homme	i y a l a	lexico : Crine 1967

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
49	Lunda	beaucoup	ya i v u l u	lexico : Crine 1967
49	Lunda	beaucoup	i n d j i	lexico : Crine 1967
49	Lunda	be many	- v u l a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
50	Lunda	meat	m b i z h i	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
50	Lunda	viande	i m b i j i	lexico : Crine 1967
51	Lunda	moon	k a - m w e z h i , t u -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
51	Lunda	lune	k w e j i	lexico : Crine 1967
52	Lunda	montagne	m u k a n d u	lexico : Crine 1967
52	Lunda	mountain	m - p i d i m a - / z i -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
53	Lunda	bouche	k a n a / k a n w a	lexico : Crine 1967
53	Lunda	mouth	k a - n w a , t u -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
54	Lunda	nail	m b w a m b u	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
54	Lunda	griffe	i z a l a	lexico : Crine 1967
55	Lunda	name	i - z h i n a, m a -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
55	Lunda	nom	i j i n a / j i n a	lexico : Crine 1967
56	Lunda	neck	n s h i ŋ u	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
56	Lunda	cou	k o t a	lexico : Crine 1967
56	Lunda	cou	n s h i n g a	lexico : Crine 1967
57	Lunda	nouveau	i h a / a h a	lexico : Crine 1967
57	Lunda	new	c h a c h i h a, w a m w i h a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
58	Lunda	night	w u f u k u	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
58	Lunda	nuît	u f u k u / w u f u k u	lexico : Crine 1967
59	Lunda	nez	m u - l u l u	lexico : Crine 1967
59	Lunda	nose	m u - z u l u; n y i - / m a -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
59	Lunda	nez	i z u l u	lexico : Crine 1967
60	Lunda	one	-mu	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
60	Lunda	un	umu	lexico : Crine 1967
61	Lunda	path	n z h i l a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
61	Lunda	chemin	n j i l a / j i l a	lexico : Crine 1967
62	Lunda	personne	m u t h u / m u n t u	lexico : Crine 1967
62	Lunda	person	mu-ntu, a-	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
63	Lunda	rain	n v u l a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
64	Lunda	red	k u c h i n a n a ; c h i n a n a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
64	Lunda	rouge	t s h i t s h i n a n a	lexico : Crine 1967
65	Lunda	root	i s h i n a	lexico : Crine 1967
65	Lunda	root	mu-zhi, nyi-	lexico: Mandanji / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
66	Lunda	round	nyeṅumuka	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
66	Lunda	rond	tshijinguluki	lexico : Crine 1967
67	Lunda	sand	wusekulula	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
67	Lunda	sable	isekulula	lexico : Crine 1967
68	Lunda	say	-hoshā	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
68	Lunda	dire	ku-handjika	lexico : Crine 1967
68	Lunda	dire	ku-koshā	lexico : Crine 1967
69	Lunda	see	-mona	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
69	Lunda	voir	kumona	lexico : Crine 1967
70	Lunda	semence	kukuwa	lexico : Crine 1967
70	Lunda	seed	mbutu	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
71	Lunda	sit	-shakama	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
71	Lunda	être assis	k u t s h u a n a	lexico : Crine 1967
71	Lunda	être assis	k u s h a k a m a	lexico : Crine 1967
72	Lunda	skin	i k o w a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986; Gt CS 1095
72	Lunda	peau	t s h i t e m b i	lexico : Crine 1967
72	Lunda	peau	l a m b u	lexico : Crine 1967
73	Lunda	sleep	t u l u	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
74	Lunda	small	c h a n y a n a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
74	Lunda	petit	k a n s i	lexico : Crine 1967
74	Lunda	petit	k a n o k e	lexico : Crine 1967
74	Lunda	small	k u k e h a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
75	Lunda	the smoke	w i s h i	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
75	Lunda	fumée	n y i s h i	lexico : Crine 1967

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
76	Lunda	to stand	- i m a n a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
76	Lunda	être debout	ku- i m a n a / ku- m a n a	lexico : Crine 1967
77	Lunda	star	ku- t u b w a , t u -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
77	Lunda	star	k a n o n o s h u	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
77	Lunda	étoile	k a t u m b u a	lexico : Crine 1967
78	Lunda	pierre	i - l o l a	lexico : Crine 1967
78	Lunda	pierre	l i - w e	lexico : Crine 1967
78	Lunda	stone	i - l o l a , m a -	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
79	Lunda	sun	m u t e n a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
79	Lunda	sun	i t a ŋ w a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
79	Lunda	soleil	m u a n a	lexico : Crine 1967
80	Lunda	swim	- s a l a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
80	Lunda	nager	ku-hala hameji	lexico : Crine 1967
81	Lunda	tail	mukila; nyi-	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
81	Lunda	queue	mukila	lexico : Crine 1967
82	Lunda	tongue	idimi, ma-	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
82	Lunda	langue	idimi	lexico : Crine 1967
83	Lunda	dent	izeu	lexico : Crine 1967
83	Lunda	dent	lizo	lexico : Crine 1967
83	Lunda	tooth	i-zewu, ma-	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
84	Lunda	tree	mu-tondu, nyi-	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
84	Lunda	tree	mutondu / mutondo	lexico : Crine 1967
85	Lunda	deux	yali	lexico : Crine 1967
85	Lunda	two	-yedi	lexico: Mandanji / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
85	Lunda	deux	y i y e d i	lexico : Crine 1967
86	Lunda	walk	- e n d a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
86	Lunda	marcher	k u e n d a	lexico : Crine 1967
87	Lunda	warm	i y e n a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
87	Lunda	chaud	t s h i v u k u m i n y a	lexico : Crine 1967
87	Lunda	chaud	t s h i y e n a	lexico : Crine 1967
88	Lunda	water	m e n z h i	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
88	Lunda	eau	m e j i	lexico : Crine 1967
89	Lunda	what	y i k a h i	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
89	Lunda	quoi	y u m a n y i	lexico : Crine 1967
90	Lunda	white	k u t o o k a	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
90	Lunda	blanc	t s h i t o m a	lexico : Crine 1967

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu L52

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
90	Lunda	blanc	tshitoka	lexico : Crine 1967
91	Lunda	who	-hingi	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
91	Lunda	qui	hinyi	lexico : Crine 1967
92	Lunda	woman	mu-mbande, a-	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986
92	Lunda	femme	mubanda	lexico : Crine 1967
93	Lunda	go to	-ya	lexico : Mandanji / Twilingiyimana 1986